

What is Contrast Media? Apakah Bahan Kontras?

Your radiology examination may require the injection of a contrast agent.

The contrast agent is usually administered by injection into a vein through a fine needle or cannula (plastic tube). This allows your organs to be seen more clearly and will assist your doctor with your medical management.

The contrast agent is processed by the kidneys and leaves the body in your urine. For people with completely normal kidney function, the contrast is easily handled.

Pemeriksaan anda mungkin memerlukan suntikan yang mengandung bahan kontras.

Bahan kontras biasanya akan disuntikan kedalam urat darah melalui jarum halus atau pipa plastik (cannula). Ini membolehkan organ bagian tubuh anda terlihat lebih jelas dan akan membantu dokter anda dalam pengobatan anda.

Bahan kontras diproses oleh ginjal dan keluar dari tubuh melalui air kencing anda. Untuk orang yang fungsi ginjalnya normal, bahan kontras mudah ditangani.

I have read and understood the information given to me about Contrast Material and agree to receive the intravenous injection of contrast material.

Saya telah membaca dan mengerti keterangan yang diberikan kepada saya tentang bahan kontras dan setuju untuk menggunakan bahan kontras dalam pemeriksaan ini.

Name (Nama): _____

*PP/IC No. (Nomor Passport/IC): _____

Signature (Tandatangan): _____

Date (Tanggal): _____

Information given by - staff's name (Keterangan diberikan oleh - nama pegawai): _____

Staff signature (Tandatangan Pegawai): _____

Date (Tanggal): _____

*to delete as applicable



Radiology Department, East Shore Hospital
321 Joo Chiat Place Singapore 427990
Tel: (65) 6340 8714 Fax: (65) 6340 8670

Radiology Department, Gleneagles Hospital
6A Napier Road Singapore 258500
Tel: (65) 6470 5730 Fax: (65) 6470 5749

Radiology Department, Mount Elizabeth Hospital
3 Mount Elizabeth, Level 2 Radiology Department
Singapore 228510
Tel: (65) 6731 2100 Fax: (65) 6732 3368

Radiologic Clinic
3 Mount Elizabeth, #01-01/02 Mount Elizabeth Medical Centre
Singapore 228510
Tel: (65) 6731 2727 Fax: (65) 6235 5279

www.imagingservices.com.sg

BUSINESS REG NO 32871800M

Contrast Media Bahan Kontras

CONTRAST MEDIA / BAHAN KONTRAS



General risk

The contrast agent administration is normally quite safe. However, any injection carries a slight risk of harm including injury to a nerve, artery or vein; infection; or reaction to the material being injected.

Injury to a blood vessel will result in the escape of its contents to the surrounding tissue (extravasation). This risk is estimated to be about 0.04% to 1.3%.

The other side effects / complications with injection of the contrast agent may include:

- Occasionally, mild allergic reactions such as flushes, sneezing, hives, vomiting and dizziness. Mild nausea, which should pass within a few minutes.
- For iodine-based contrast inject you may experience a metallic taste in the mouth, funny smell and /or hot flush in the body or pelvic region and behind the throat.
- Rarely, more severe allergic reactions such as asthma, shock and convulsions. Emergency equipment is on hand for these rare events.
- Death in extremely rare cases - about 1 in 250,000 to 400,000 injections (0.0004%).
- Although less than 1% of administered dose is excreted into breast milk, patients who are breast feeding are recommended to abstain from breast feeding for 24 hours post injection and to discard breast milk after the contrast injection.

Resiko umumnya

Pemberian bahan kontras biasanya cukup aman. Bagaimanapun, suntikan apa saja akan membawa sedikit resiko yang berbahaya termasuk luka kepada saraf, pembuluh nadi (artery) atau urat darah (vein), peradangan (infection) atau reaksi alergi terhadap bahan-bahan yang disuntikan.

Terlukanya pembuluh darah akan mengakibatkan bocornya bahan kontras ke sekeliling jaringan urat / tissues (extravasation). Resiko ini diperkirakan sekitar dalam 0.04% hingga 1.3%.

Resiko lainnya / komplikasi dari suntikan bahan kontras terutama reaksi alergi dan mungkin termasuk:

- Kadang-kadang, reaksi-reaksi ringan seperti badan terasa aliran hangat (flushes), bersin-bersin, rasa gatal dengan berbintik merah dan bengkak (hives), muntah-muntah dan kepala pusing. Sedikit pusing dengan rasa ingin muntah yang akan hilang dalam beberapa menit.
- Untuk bahan kontras dasar iodine yang disuntikan akan terasa zat besi didalam mulut, bau mulut kurang enak dan terasa badan hangat di bahagian perut bawah (pelvic) dan di belakang tenggorokan.
- Jarang sekali terjadi reaksi yang lebih kuat seperti asma (bengek), kekejutan (shock) dan sawan (convulsions). Perlengkapan gawat darurat tersedia untuk kejadian yang jarang ini.
- Kematian dalam kasus yang sangat jarang, sekitar 1 dalam 250,000 hingga 400,000 suntikan (0.0004%).
- Walaupun kurang dari 1% dosis suntikan menyerap ke dalam ASI (Air Susu Ibu), pasien yang menyusui dianjurkan berhenti memberi ASI (Air Susu Ibu) selama 24 jam setelah penyuntikan dan membuang ASI setelah penyuntikan kontras.

Precautions

By answering the following questions, you will assist us to decide if you are suitable to have a contrast injection.

- Have you ever had asthma?

Yes No

- Are you allergic to any drugs or medications?

Yes No

If yes, please state the name of the drug:

- Have you ever had an injection of contrast medium?

Yes No

- If yes, have you ever had an allergic reaction to the contrast?

Yes No

If yes, please state the type of allergic reaction:

- Do you have poor kidney function or failure?

Yes No

- Are you a diabetic?

Yes No

- If yes, are you on METFORMIN?

Yes No

Patients that are use METFORMIN are recommended to stop the medication for 48hrs post contrast injection if renal function is normal.

- Are you breast feeding?

Yes No

If yes, you are recommended to abstain from breast feeding for 24hrs post contrast injection.

Pencegahan

Dengan menjawab pertanyaan-pertanyaan berikut ini, anda dapat membantu kami dalam menentukan apakah anda sesuai untuk diberikan suntikan bahan kontras.

- Pernahkah anda menderita penyakit asma (bengek)?

Ya Tidak

- Apakah anda alergi dengan obat-obatan?

Ya Tidak

Jika ya, apakah nama obatnya:

- Pernahkah anda diberikan suntikan bahan kontras?

Ya Tidak

- Jika ya, pernahkah anda mengalami reaksi alergi terhadap bahan kontras?

Ya Tidak

Jika pernah, apakah jenis reaksi alerginya:

- Apakah anda mempunyai kekurangan/kerusakan fungsi ginjal atau ginjal yang tidak berfungsi lagi?

Ya Tidak

- Apakah anda menderita dari penyakit kencing manis?

Ya Tidak

- Kalau ya, adakah anda makan obat METFORMIN?

Ya Tidak

Pasien yang mengkonsumsi Metformin dianjurkan untuk berhenti pengobatan selama 48 jam setelah suntikan kontras, jika fungsi ginjal normal.

- Apakah anda menyusui?

Ya Tidak

Jika ya, anda dianjurkan untuk tidak menyusui selama 24 jam setelah suntikan kontras.